西苑佳餚味清鮮

中環安蘭街最近出現了一間新開的粵菜館——「西苑野味海鮮酒家」。開張當晚，跨進這間酒家時，便見食客滿座。

此處菜式，與近上環街市那間「西苑」酒家大同小異，都以味道清鮮而見長。

「西苑發財鷄」是大師傅的創新之作。鷄的排列形狀似「金華玉樹鷄」，但鷄的皮色醬黃，鷄肉嫩滑，味道鮮美。此菜上桌，剎那間便被朋友們吃得一件不留。在座的老友對此「發財鷄」有如此大的興趣，鷄說是一方面，而製作佳、食味美應是討人歡喜的主要原因。此鷄特別之處是用鼓油鷄加工而成。鼓油鷄本身已有味，再吸取了火腿的鮮味，自然更加可口了。鼓油鷄本來是普通之物，但經大師傅這樣處理，便顯出了別具一格的製作方法，而另有一種與衆不同的特點。

還有一些特別菜式，如「仙鶴神針」（海虎冠鱷釀鮑皇）、「如來神掌」（梧州山瑞裙麻鮑生扣天鵝掌）、「月影珊瑚蟹」（蟹黃炒鮮奶）、「玉液瓊漿」（碎豆腐鮫魚肉炸釀）及「牡丹綠葉」（蝦蓉生菜飽）等都很有特色。

小菜有多款，如「河口絲蟹煲」（河口粉絲焗蟹煲）、「荔蓉鷹生蝦」便是其中既可佐酒，也宜下飯的美味小菜。

燉品中用野味製的「佛跳牆」，要預訂才有。「川芎白芪燉魚頭」及「淮山杞子燉鴿鴿」都是按盅出售，前者每盅二十五元，後一種六十元。另有一款強身燉品——「雙鳳朝凰」，是用花膠、蟲草、夜遊鶴和鴿鴿燉製。

此處營業時間是由上午十一時至晚上十二時。點心供應是下午兩點半開始到六時。

醉蝦食法不斷創新

將生猛的鮮蝦用酒泡後，生食或熟食都非常味美，既保持鮮蝦的原味，又帶有陣陣酒香。

酒樓推出這一道菜式時，最初用灼熟的方法，即將鮮蝦放進透明的玻璃器皿中，端上桌後才徐徐倒入浸蝦的酒。蝦受到酒精刺激，不停跳躍，此一情景為食的人增添了不少情趣。待蝦被酒悶醉而仍然是活鮮之時，逐隻放進鮮滾的上湯中灼熟進食，一般酒家是客人自灼自食，大酒店則由侍應人員將蝦給顧客過目之後代為灼熟，然後分給每一位客人。蝦宜熱吃，自灼自食的方法更佳。

雖是同一種食法，但名稱却各異，有稱之為「神奇太白蝦」、「醉翁蝦」、「貴妃蝦」、「醉鮮蝦」……等等。

蝦醉後灼熟食法風行一時，許多大小酒家都學其樣紛紛推出，生意不錯。

後來，個別酒家再加以變化，將醉後的蝦着火燒熟而食。這種方法用酒較多，一來。撥動蝦時，火則酒精浸過蝦面，點火之後，火光一接觸酒便立即燃燒，再用鐵鐵翻動蝦，保持火力變化，不斷創新，哪一種吃法更好，則要看個人的喜愛了。有人愛生的，有的喜歡在上湯中灼熟，認為夠嫩滑，有人又認為燒熟的較為甘香。無論是用湯來灼的，或用火燒的醉蝦，都能保持蝦的鮮甜味，因此兩種食法都同樣受到食客們的歡迎。

▲煎蛋皮，油要少，面要廣，把油倒進熱鍋中，轉動鍋，使油流向各處，然後倒出鍋裏全部油，改小火，倒下蛋漿，又再轉動鍋，使蛋漿不停留在一個地方，翻面，烘片刻盛起。照此方法，煎出的蛋皮薄而勻。

知己歡聚在青葉
台灣小菜添情緒

我時常感覺到，「長年供應，現在却增加了「花枝雙丸」和「雪菜花丸」，頗三數知己暢聚，最好莫如去吃台灣菜，因為台灣菜以小菜居多，價錢又不昂貴，良朋痛飲，不妨多叫幾個菜，滋味更多。現在香港的正宗台灣菜館只有一家，食街的「青葉菜館」是也。

新春時我曾光顧這菜館一次，頗喜他們把花枝丸改為一個意頭菜名「花好月圓」，覺得十分貼切。昨晚我們又去小敍，喜見多了一些新菜，傳統製作的「花枝丸」、「鹹菜大腸」、「雪菜花枝」等，每個菜都只賣十二元而已。午市所設粉麵也多，既有「台灣炒米粉」、「嚕肉麵」、「牛腿麵」，也有川式的「牛柳絲炒麵」和「搶搶麵」。

A菜是台灣獨有的特產，至今仍未有中式名稱，「鮑魚A菜」賣六十元，幾乎是「青菜」最高價的出品，我們都知道貴在鮑魚，若「瑤柱扒A菜」，則只賣三十二元。「鐵板五味大蝦」和「醬爆紅蟹」也是台灣名菜，後者要看時價。

臘味發霉處理方法

臘味收藏不好，或因本身不夠乾爽而發霉時，要趕快處理，否則會變質變味，變了質的肉類不僅會失去鮮美味，且會產生對健康有影響的毒素，吃了它，就得不償失了。

對發了霉的臘味，處理方法是：用潔淨的布擦去霉點，抹上一層酒，掛在通風處吹乾，再用保鮮紙包好，放進雪櫃，便可存儲一段時期不致變味。

遇到「回南天」，濕度大，臘味食品最好密封在罐裏，到天氣好轉，吹北風時掛出，只須吹短時間便很乾爽了。

春肥壯食法
韭菜多種

春天的韭菜，特別肥壯，而且滋味甚美。喜歡韭菜者，可不要錯過這一好時機。

韭菜營養豐富，用它做菜點，其味芳香引人食慾。

它所含的胡蘿蔔素特別多，胡蘿蔔和荸薺都不及它。維生素乙和丙、礦物質及纖質含量都不少。

韭菜能發出芳香，是因為它含有揮發性的油分。這種香味，能使消化器起興奮作用，有促進食慾、幫助消化的功效。

用韭菜包餃子，加少許剁燭的豬肉，味道十分可口。做家常湯菜時，放一些韭菜，湯味更鮮。將它切粒與肉類炒製，是下飯的好菜。用切碎的韭菜煎鷄蛋，也是很好吃的。

吃海鮮涮鍋，一年四季都可以，海鮮即灼即食，味道特別鮮甜，而灼完海鮮之後的湯水則更是美味非常，加進韭菜、豆腐、粉絲之類入海鮮湯中，韭菜的味道更加美妙。

有些上了年紀的人，或腸胃消化力弱，吃了有渣的食物感到不舒服時，可以將韭菜榨成汁飲用。不喜凍品的，可加熱，鹹甜隨人意。常吃這些韭菜汁，不僅有助消化，且有助於血壓的降低。

水電暖氣工程
專門按裝，修理，冰喉電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924張

煤氣工程
電話：939-8275鮑冶
持有政府牌照
專門修理及安裝，歡修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

佳記
專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。
電話：254-6523

加拿大高達有限公司
各種香煙
蔴糖發行
代理
大小光碩一律歡迎
一二九號奇化街近細街西邊半個街口

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變爲有蓬的睡車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車零件。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

建昌裝修
電話：872-3290
裝修洗手間
家庭廚房
電水工程
間格土庫
改建樓宇
包投計、申請。

Eastern Arts Trading Co.
東藝公司
中國全絲，全羊毛地氈。玉珮瑪雕刻。
1.5件茶具，檀布，北京景泰藍，上海屏風。
一百年前古畫，碗，罐，花瓶等。式樣規格齊全。歡迎批發零售。
全部15%-50%大減價
301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C.
V6B 1H4 Canada　Tel. (604)687-3530

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE李燕梅
住家電話：525-6983

公司電話：438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

三月新盤

▲SURREY耕地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜攤，二十八萬餘，請還價。
▲SURREY新屋二廳四房，新區，材料好，十五萬餘，有信譽。
▲SURREY菜舖連實業，日做六七百，另有舖收租，另有一廳四房屋，合家庭生意。二十六萬五，請還價。
▲雲埠東區菜舖連實業，入息好，有地方住，適合夫婦經營，前途極佳，二十一萬九。
▲工業區餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，前途極佳，勿失良機，九萬九。
▲熱水灣旅遊勝地，新型意大利，法國餐館，有酒牌，舞池，另有業主豪華住宅，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，九十萬，請還價。
▲4487東六十一街，實淨大屋，樓上一廳三房，樓下一廳兩房，可出租，45X107，十五萬餘，請還價。
▲COQUITLAM孖屋，好地區，自住收租均可，地大，開價二十二萬。
▲烈治文耕地四畝，有觀孖屋及菜棚攤，出租及做生意均可，四十二萬開價。

★投資買賣★代建樓宇
★物業生意★換屋計劃
★租賃管理★免費估價
★燕梳按揭★忠誠服務

三月新盤
抵買熱盤

▲埠心寫字樓大廈內小型咖啡濕結業，大半會，八千元有交易，提足先得。
▲安伸利奧街街角果舖連實業，樓上住宿，獨市生意，僅取價十八萬七千五。
▲女賓電髮美容院生意急賣僅一萬元，七萬五千。
▲兩睡房柏文一線，交通利便，平賣。
▲域多利街炸鷄生意，座位三十，架撐新型，五萬九千，歡迎還價。
▲六十一街東近乃路，土庫間好出租，闊辣正層新裝飾，僅取價十一萬九千。（週末開放）

新舊房屋
▲列治文區旺街FISH & CHIPS牛意平賣六萬五千。
▲華埠三年新靚屋，交通便利，僅取價十二萬。
▲十二街東，五十呎濶辣，三層台法入息屋，十五萬九千，投資保值好機會。
▲十街東近丹梳，四單位合法入息屋，定價十三萬九，投資好機會。
▲華埠，鶴街九單位，並排入息屋，定價卅萬，投資好機會。
▲P.N.E.附近兩睡房舊屋，標準地段，八萬七千五，歡迎還價。

餐館生意
▲本那比區，百座位，烈酒牌，什碎送餐室，日營五百以上，批長租平。取價七萬五千，提足先得。
▲喜士定街近界限街，二百座位，粵菜茶樓，年做生意卅餘萬，取價十四萬五。
▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐室，四萬餘，急賣。
▲喜士定近細街，家庭式餐館，四十餘座位，降價急賣，三萬有商量。
▲尚有果舖，孖結，美容室，商業舖位，單位柏文等等盤口，限于篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
VANCOUVER B. C.
公司：684-8025(24hrs)，住宅：298-8555

三月新盤

▲廿八年兩房一廳平房，近乃磨及廿七街，可接充三萬五千五銀期，年息十厘，價九萬餘。
▲盤尼比新區，三年新超級巨宅，上下四千八百方呎全部完成，上層客廳，餐廳，三睡房，家庭室，及大型廚房，樓下特大娛樂室，獨立套房，廚浴齊備，材料上乘，西人業主出埠急讓，可貸十二萬年息只收十四厘，割價至廿餘萬。
▲東區六年新屋，兩廳三房，約千三呎，土庫完成，西人業主保養不俗，價十四萬五。

生意、商業樓
▲盤尼比（近曲肖林）旺土多菓舖，日做七百，另收乃儲物，新批，月租八百，年淨入九千元，樓上一廳四房，金自住，舖主已經營十年，退休出讓，價四萬四千九。機會難逢。
▲埠邊六年新餐館商業樓140X180，街角地，三間舖全租出，華麗餐館有一百八十座位，酒巴，派對廳，廚房最新設備，樓上大貯物室，巨大泊車場，尚可增建商業舖位，實業連餐館出售，價一百零五萬，業主可貸款一半。
▲二埠十餘年新十八組柏文樓，地段65X132，有廿二萬低息貸款，價五六萬。

請電約參觀或查詢各屋開放日期

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
湯天豪 Howe G. Tong
公司電話：687-2215
住家電話：325-0527
◀經營一切房屋地產買賣生意▶

▲華埠「地王」賺錢生意出頂，因店主年老無力兼顧，被迫割愛廉讓。最適合開藥材舖或中國雜貨，禮品店。
▲西區CAMBIE街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。
▲五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而廉讓。
▲好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地皮33X128。開價十二萬九千。
▲近唐人埠TOWNHOUSE多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華埠工作之人士居住。
▲工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約48X122，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。
▲大餐館出租或出頂，近PNE展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。
▲高級商業地皮，位百老匯夾細街，近唐人埠，面積約一萬六千平方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅聯房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多。
▲大工業樓，近唐人埠，貨櫃碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。
▲商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬204X114尺，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅屋。「真抵買」。
▲西式士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，賣花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。
★本公司免費代客估價一切物業★

梁紹禧
ROY S.H. LEUNG,

Wolstencroft Since 1919
Realty Corporation　Telephone (604) 731-6131
110-1665 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1X2
地產買賣・物業管理
實業燕梳・免費估價
住家電話：324-4752　住家電話：271-4263

陳孟東
HORACE CHAN,

▲西溫十一層高六十單位柏文，入息好，約二百萬元銀期十五厘息接供。開價三百九十萬。
▲高尚住宅區，近士丹利公園，柏文地可建高層大廈。開價四百五十萬。
▲雲埠50X120，兩房住宅，土庫完成，近乃路及四十九街，地點適中，開價十二萬五千。
▲雲埠西區格蘭湖街，三房兩廳大屋，土庫全部完成，兩房兩廳，獨立廚房廁所，自用出租亦可。急賣開價只二十萬。
▲雲埠菜行舖，生意連實業，年入二萬餘，業主急賣。
▲雲埠西區，地點高尚，近四十一街，七十五呎大地靚屋。開價三十七萬。
▲尚有烈治文，本拿比，高背林盤口二十餘。歡迎查詢。

▲西餐館連實業本立比京士威街角，地一，萬七千呎，取價七十九萬。
▲菓舖，雲埠京士威，九萬餘。
▲汽車修理DOWNTOWN五萬九千。
▲BIG SCOOP菲沙街四十七街旺地七萬五千。
▲B.B.Q.烤鷄烤羊排外賣店OAK十六街五萬九千。
▲牛排海鮮屋雪梨K.G.HWY 90街。八萬五千。
▲PIZZA外賣店，雲埠十一萬五。
▲二埠西餐館六街市中心。十萬五千。
▲DOWNTOWN西餐館五萬。
▲DOWNTOWN固蘭湖街餐館，座位一百五十，七萬九千。
▲意大利餐館，COMMERCIAL，一街，十六萬。
▲西餐館，雲埠京士威，十一萬。

陳健鏞
KINSON CHAN
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 601 MAIN STREET
VANCOUVER B. C. V6A 2V2
公司電話：685-1821　住家電話：321-2121

新盤
▲烈治文，十五舖位Shopping Centre，七年新，紅磚建築，佔地約七萬九千平方呎，銀行大樂房等租客，好批約，無什費，首期八十萬元，其餘十三厘息充興業主，機會難逢。
▲埠心，六舖位Plaza，無什費，紅磚建築，有泊車場，年租九萬二，僅售一百一十六萬。
▲烈治文，四大舖位Plaza，佔地二萬五千呎，年租九萬六，無什費，僅售一百一十萬餘。
▲溫市，五舖位Plaza，地大126x100呎，有泊車場，年租近四萬，無什費，售五十多萬。
▲溫市，大街角商業地92x115尺，售五十五萬。
▲溫市，西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，設備齊全，日做千元，僅售六十多萬。
▲巽埠，一廳三睡房屋兼舖一間，收租地大x132尺，自用或投資均適，僅售十二萬餘。
▲中西餐館急讓，一百五十座位，設備完善，六天營業時間九至六，每年生意超過卅萬，有批，位Downtown，購物中心，售十六萬餘。
▲日本餐館急讓，七十六座位，裝修雅緻，設備完善，如改或兼唐餐，生意定蒸蒸日上，廿年長批位梳架大購物中心，取一十三萬餘。
▲殷拿備喜士定大街，鮮肉菜舖生意急讓，每年生意廿九萬餘，有批租廉，售五萬九千元。
▲北溫，菜菜鮮肉店連實業，做七日，時間十至六，每年生意卅四萬元，僅售十八萬餘。
▲殷拿備，五大舖位Plaza，實用面積三萬五，佔地七萬三，年租廿萬零五，售二百多萬。
▲名類型東西區房屋均有代售，恕不能盡錄。
▲西區CAMBIE街，近高決林Centre Mall，兩舖位另樓上，十四年新，水泥磚建築，租滿有批，售廿九萬。
▲西乔梳旺街，四舖位，四年新，水泥磚建築，地大60x90尺，好租客有批，售卅九萬餘。
▲乃磨大埠，全新商業舖，三萬方尺地，大餐館租客，年租八萬八，無什費，售八十多萬。
▲北溫兩大舖位上層營生樓七千尺地年租八萬。
▲溫市，大街角商業地92x115尺，售五十五萬。
▲溫市，西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，設備齊全，日做千元，僅售六十多萬。
▲巽埠，一廳三睡房屋兼舖一間，收租地大x132尺，自用或投資均適，僅售十二萬餘。
▲中西餐館急讓，一百五十座位，設備完善，六天營業時間九至六，每年生意超過卅萬，有批，位Downtown，購物中心，售十六萬餘。
▲日本餐館急讓，七十六座位，裝修雅緻，設備完善，如改或兼唐餐，生意定蒸蒸日上，廿年長批位梳架大購物中心，取一十三萬餘。
▲殷拿備喜士定大街，鮮肉菜舖生意急讓，每年生意廿九萬餘，有批租廉，售五萬九千元。
▲北溫，菜菜鮮肉店連實業，做七日，時間十至六，每年生意卅四萬元，僅售十八萬餘。
▲殷拿備，五大舖位Plaza，實用面積三萬五，佔地七萬三，年租廿萬零五，售二百多萬。
▲名類型東西區房屋均有代售，恕不能盡錄。